



Développement des compétences de l'expression orale à partir de la chanson au cycle secondaire

**Israa Ezzat , Menna Hani , Nada Khaled , Nourhan Ayman ,Rihame
Adel ,Sara Refay , Wagida Ibrahim ,Yara Mohamed**

**Sous la direction de Dr / Rihame Sabri Mohamed Abou Basha, Maître
de conférences , spécialisée en littérature francophone.**

**Université d'Ain Shams, Faculté de pédagogie, Section de français,
Programme licence des lettres et de pédagogie préparatoire et
secondaire.**

Abstract

La présente étude se propose d'étudier le développement des compétences de l'expression orale à partir de la chanson au cycle secondaire. Notre travail comporte deux parties : la première s'incarne dans le cadre théorique. Ce dernier est consacré à la définition de l'expression orale, son importance ainsi que les types et le rôle de la chanson. Quant à la deuxième partie, elle s'intéresse au cadre expérimental comportant les outils de la recherche, les résultats de la recherche et les interprétations des résultats.

المستخلص:

تهدف الدراسة الحالية تنمية مهارات التعبير الشفهي من خلال الأغنية في المرحلة الثانوية , يتكون عملنا من قسمين : الأول يتجسد في الإطار النظري وقد خصص الأخير لتعريف التعبير الشفهي وأهميته وكذلك أنواع الأغنية ودورها . أما الجزء الثاني فيركز على الإطار التجريبي بما في ذلك أدوات البحث ونتائج البحث وتفسير النتائج .

Résumé

Ce travail de recherche met en relief la chanson française, avec toute sa richesse linguistique, musicale et socio-culturelle.

C'est pourquoi cette étude vise à identifier l'effet de l'utilisation des chansons sur le développement des compétences orales chez les élèves de la deuxième année secondaire à l'école « Ensaf Sari » dans le gouvernorat du Caire. L'échantillon de l'étude a été choisi intentionnellement et a été composé de (10) élèves. Elles ont appris le français à l'aide des chansons.

Notre plan de travail est composé de deux parties, la première représente le cadre Théorique de notre recherche et la deuxième est consacrée au cadre expérimental.

Nous avons abordé au niveau de la première partie, le domaine de l'enseignement/ apprentissage de la langue française en se basant essentiellement sur la compétence orale, le concept de la chanson, les types de la chanson, la chanson comme support audio... etc.

Au niveau de la deuxième partie, nous avons analysé le questionnaire destiné aux enseignants.

Nous avons enregistré les résultats de l'échantillon de la recherche avant et après l'expérimentation, et nous avons constaté une augmentation notable des notes des élèves après avoir utilisé la chanson dans le processus d'apprentissage. Les résultats obtenus sont :

La moyenne du pré-test=7.45

La moyenne du post test=9.1

Enfin, notre travail de recherche s'est terminé par une conclusion générale, analysant les résultats de la recherche.

Les Mots clés :

Le français langue étrangère, l'élève, l'orale, le test.

1. Introduction:

On compte entre 3 et 4 millions de locuteurs francophones dans notre pays. Le français est la deuxième langue étrangère apprise après l'anglais. L'Égypte reste attachée à la France, pays contributeur de sa modernisation au 19ème siècle. La France fait actuellement partie des partenaires importants de l'Égypte en matière d'éducation, de coopération scientifique, culturelle, mais aussi universitaire, comme l'illustre la création de l'Université française d'Égypte ou les filières d'enseignement supérieur en français telles que le

droit international, la gestion, l'économie ou les sciences politiques. L'apprentissage de la langue française à l'Institut français d'Égypte prouve son importance.

_ Il existe quatre compétences essentielles dans la langue française :

_ La compréhension orale : La compréhension orale fait référence à la capacité de comprendre le langage parlé. Cela inclut la capacité de reconnaître et d'interpréter le sens des mots et des phrases

prononcés, ainsi que la capacité de suivre et de comprendre des conversations.

-La compréhension écrite : C'est «la capacité de comprendre, d'utiliser et d'analyser des textes écrits afin de pouvoir réaliser ses objectifs, développer ses connaissances et son potentiel et de jouer un rôle actif dans la société »

-L'expression orale : est un outil précieux de communication entre les hommes. Que ce soit en famille, à l'école ou dans la rue.

- L'expression écrite : est le fait de communiquer la pensée, les sentiments, les observations par des signes graphiques.

Elle complète l'expression orale.

Nous allons nous concentrer sur l'expression orale au cycle secondaire.

Dans les écoles égyptiennes, l'expression orale occupe une place significative. Les élèves sont encouragés à développer leurs compétences en communication orale dès les premières années de leur éducation, et cette importance se poursuit tout au long de leur parcours scolaire. Au niveau secondaire, l'expression orale continue d'être une composante essentielle de l'apprentissage des langues. En outre, de nombreux établissements scolaires égyptiens encouragent la participation des élèves à des activités parascolaires telles que des clubs de débat, des concours de discours et des compétitions de théâtre. Ces initiatives visent à renforcer les compétences en expression orale chez

les élèves et à leur donner la confiance nécessaire pour s'exprimer en public.

2.Le cadre théorique

Nous allons présenter le cadre théorique de notre recherche.

L'expression orale, appelée aussi production orale, est une compétence que les élèves doivent acquérir dans le processus d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère afin de s'exprimer oralement dans diverses situations de communication. Généralement l'expression orale est liée aux dialogues qui se font entre l'enseignant et l'élève, son but est de réemployer le lexique acquis au cours d'une séance de la compréhension orale.

Selon J.P.Cuq, l'expression orale met l'accent sur la place que celle-ci occupe dans l'enseignement, il affirme que : « l'expression sous sa forme orale et écrite constitue avec la compréhension orale ou écrite un objectif fondamental dans l'enseignement des langues ...»³(Cuq Jean, 2003, p183)

L'importance de l'expression orale

- Son rôle est d'encourager les élèves à enrichir leur vocabulaire et à influencer les autres par la parole.
- L'étudiant sera capable de : - S'exprimer clairement de manière compréhensible (prononciation et expression, en respectant le rythme, l'accent, l'intonation).
- L'étudiant est capable de comprendre des médias audio tels que des chansons et des publicités.

***Chanson (1)** : «Texte écrit sur une musique, généralement divisé en couplets et refrain, fait pour être chanté»⁴(DEBOVE, 1993, p111)

***Chanson (2)** : « Pièce de vers, de Ton populaire, généralement divisée en couplets et refrains »⁵(Dubois et Mével ,1979,P310)

Les Types de la chanson :

Le chant rural.

Le chant populaire.

Le chant oriental.

Le chant théâtral.

Le chant lyrique.

Le hip-hop.

Le jazz.

Le rock.

La pop.

le rock.

le rap.

la musique électronique.

la musique classique

le jazz.

le blues

le reggae.

le folk.

La chanson peut jouer **un rôle** significatif en tant que support didactique pour améliorer l'expression orale chez les élèves. Voici quelques points à considérer :

-Apprendre une nouvelle langue peut être intimidant et nécessite du temps, des efforts et une pratique constante pour la maîtriser. La musique et le son sont un outil d'apprentissage qui a fait l'objet de recherches et de tests au fil des années pour son efficacité.

-La musique est parfois négligée ou oubliée, mais elle peut être un outil utile lors de l'apprentissage d'une nouvelle langue. Aujourd'hui, nous allons explorer comment la musique peut contribuer à l'apprentissage des langues et quels avantages peut-elle apporter ?

-Améliorer la prononciation en répétant les paroles d'une chanson et en essayant de les imiter :

-Stimuler la mémoire et la concentration : les chansons facilitent le processus de la mémorisation du vocabulaire et des phrases en raison de leurs rythmes.

-Améliorer les capacités d'écoute et de compréhension grâce à l'écoute répétée de mots et de phrases.

-Une façon amusante pour apprendre la langue.

-Enfin, la musique peut rendre l'apprentissage des langues plus intéressant.

-Répéter les paroles d'une chanson, peut être une façon efficace pour pratiquer la langue et pour renforcer la motivation et la confiance en soi.

Alors, lorsque vous vous retrouvez confronté à un nouveau défi linguistique, accordez un peu de temps d'antenne à la musique et voyez comment elle vous aide à élargir votre vocabulaire et à améliorer vos compétences linguistiques.

3.La méthodologie et les outils de recherche

Pour la méthodologie de la recherche, elle est basée sur une étude quasi-expérimentale.

Nous avons élaboré les outils suivants : le questionnaire et le test.

a) Le questionnaire

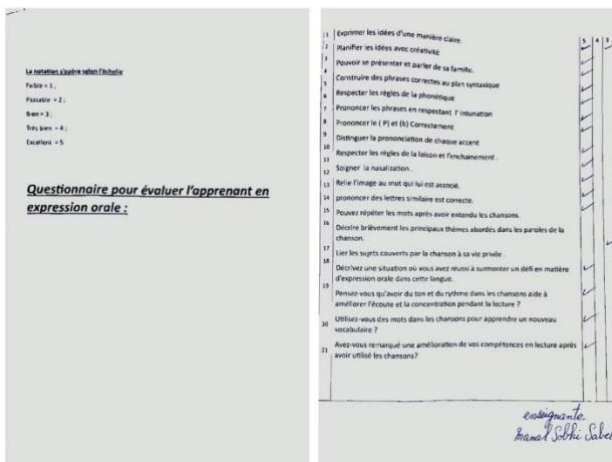
Le questionnaire sert à déterminer les compétences de l'expression orale au cycle secondaire.

Les chercheurs ont présenté le questionnaire aux enseignants de l'école.

_ Le questionnaire se compose de 5 colonnes et de plusieurs axes de compétences de l'expression orale.

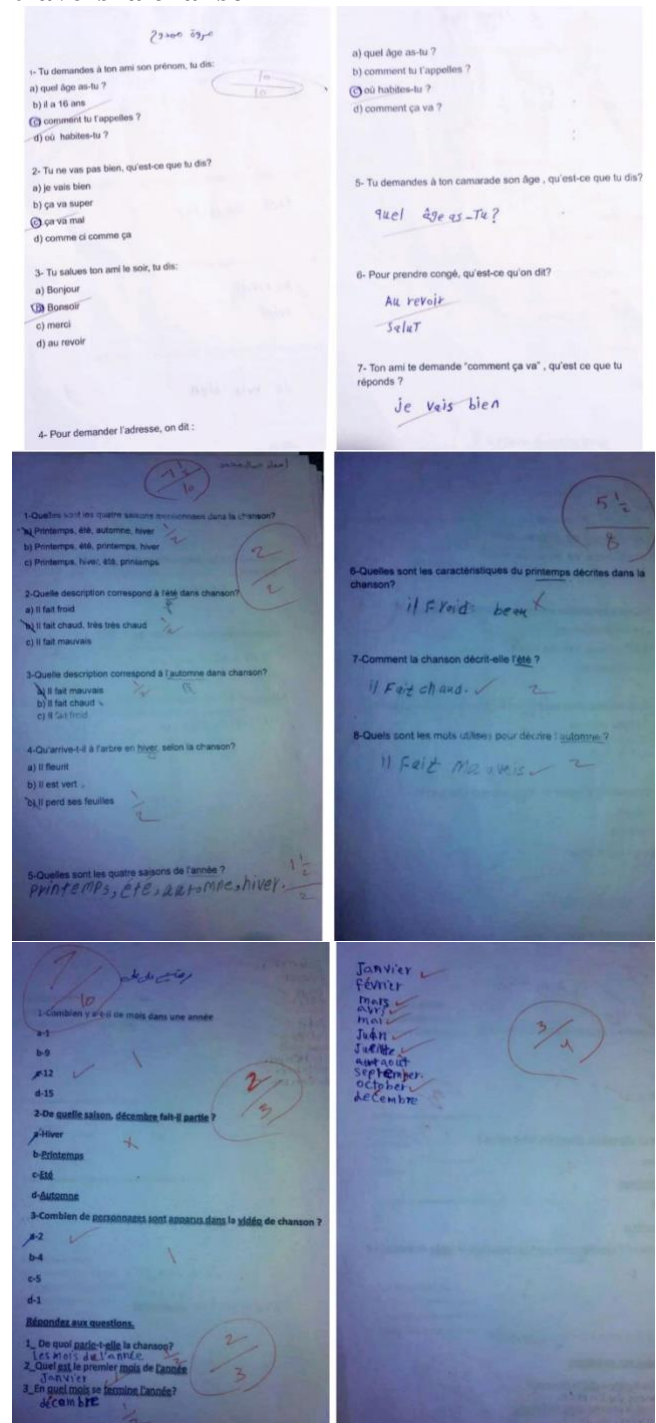
_ La colonne gauche est destinée aux compétences de l'expression orale, les 5 autres colonnes sont réservées à cocher dans la case qui indique le degré d'importance : Excellent, très bien, bien, passable, faible.

Ci-dessous, le questionnaire évaluant les compétences de l'expression orale à travers la chanson :



La note totale du test est dix points

Ci-dessous quelques copies de test pour évaluer les compétences de l'expression orale à travers la chanson



b) Le test

Le pré-test vise à déterminer à quel point les élèves sont dotés des compétences de l'expression orale avant l'application du programme tandis que le post-test mesure l'efficacité du programme proposé pour le développement de ces compétences.

-Le test a été présenté à la directrice de la recherche afin de donner son point de vue sur l'adéquation du test et la clarté de ces questions.

-Chaque test a duré environ un seul cours.

-Le test se compose d'une chanson et de sept questions variées entre choix multiple et des questions ouvertes.

- Après avoir élaboré tous les outils précédents, nous présentons le programme proposé, dans le tableau suivant :

La durée	Le contenu	Les outils	Procédure
-La durée dans un cours est quarante minutes.	-Chanson des jours de la semaine. -Chanson des saisons de l'année. -Chanson des mois de l'année. -chanson des professions. - chanson qui a pour titre « où est le chat ». -Chanson qui a pour titre « Bonjour ».	Le document sonore	Le document sonore

4. Les résultats de la recherche

- 1) Hypothèse de la recherche
- 2) Échantillon de la recherche

1. Hypothèse de la recherche : il existe des différences significatives entre les moyennes des notes du pré/post test en faveur au post test.

2. Échantillon de la recherche

L'échantillon de la recherche se compose des élèves de la deuxième année du cycle secondaire (2023-2024) à l'école "Ensaf Sary ". C'est la deuxième année qu'elles apprennent le français en tant que langue étrangère. Elles sont de niveau A1 selon le CECR.

5. Interprétation des résultats.

Nous allons examiner le tableau ci-dessous pour savoir la moyenne de notre échantillon avant et après l'expérimentation :

Les élèves	Note pré-test	Note post-test
A	7	10
B	7	8
C	6.50	7.50
D	9.50	10
E	9	7.50
F	8.50	9
G	5	10
H	7.50	10
I	10	9.50
J	4.50	9.50
Somme des notes	74.50	91

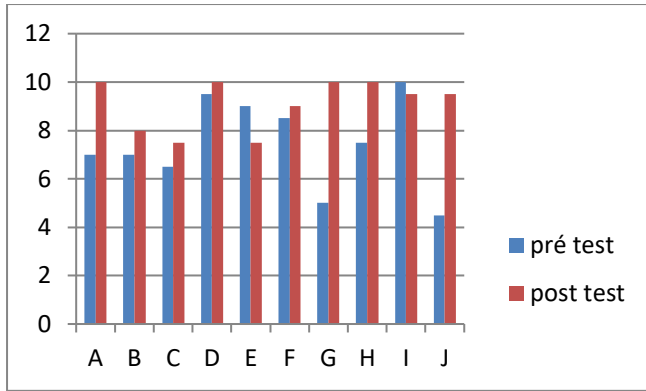
La moyenne au pré-test =

$$\frac{\text{La Somme des notes au pré-test}}{\text{nombre d'élèves}} = \frac{74.5}{10} = 7.45$$

La moyenne au post-test =

$$\frac{\text{La Somme des notes au post-test}}{\text{nombre d'élèves}} = \frac{91}{10} = 9.1$$

Ci-dessous le graphique représentant la moyenne des notes au pré/post test de l'expression orale



-Les difficultés rencontrées au cours de l'expérimentation :

- L'une des difficultés rencontrées par les élèves, était qu'elles étudient les documents, oralement, pour la première fois.

-Durant l'expérimentation, les élèves s'absentaient, c'est pourquoi nous avons déployé de grands efforts pour appliquer le programme et le test sur le même échantillon.

-Essayer de trouver des chansons et des questions qui correspondent au niveau des élèves, n'était pas une tâche facile.

-Au début, elles avaient peur et elles étaient timides, il fallait donc qu'elles s'habituent à s'exprimer.

-Elles posaient beaucoup de questions en arabe, mais peu à peu elles se sont adaptées.

-Elles avaient honte de leur niveau car il était faible.

-C'est la deuxième année qu'elles apprennent le français, elles n'étaient pas à la hauteur de nos espérances.

-Certaines élèves avaient une sorte de manque d'intérêt et d'indifférence pour les tests, d'autres au contraire, avaient peur que ces tests feront parti de l'évaluation des travaux de l'année.

-Certains élèves ont du mal à répondre aux questions de l'essai.

-Les élèves voulaient s'entraider pour répondre aux questions, par contre on voulait qu'elles s'habituent à répondre indépendamment.

6. La Conclusion

Après avoir appliqué le programme, nous avons pu évaluer le développement des compétences de l'expression orale chez les élèves de l'école , "Ensaf Sary" , l'échantillon de notre expérimentation.

Notre étude a démontré l'importance de l'expression orale dans l'apprentissage des langues étrangères, en se concentrant sur l'utilisation de la musique, en particulier des chansons, comme outil pédagogique efficace. Les résultats de notre recherche ont montré une amélioration significative des compétences d'expression orale des élèves du secondaire après avoir intégré la chanson dans le processus éducatif.

Malgré les défis auxquels nous avons été confrontés tout au long de l'expérience, comme la timidité initiale des élèves, leur niveau linguistique et leurs absences fréquentes, les résultats positifs confirment les grands avantages de l'utilisation de la chanson comme outil pédagogique.

En améliorant la communication verbale et les compétences d'écoute et de prononciation, les chansons constituent un

moyen amusant et efficace pour améliorer l'apprentissage et pour renforcer la confiance des élèves. Cela contribue également à rendre le processus d'apprentissage plus passionnant et plus engageant.

Nous avons constaté des progrès encourageants dans leur capacité à s'exprimer en français. Cela souligne l'importance de créer un environnement d'apprentissage inclusif et favorable, dans lequel les étudiants se sentent à l'aise pour pratiquer et développer leurs compétences linguistiques.

Il faut également souligner que l'utilisation de la musique dans l'apprentissage des langues peut rendre le processus plus amusant et motivant pour les élèves, en les encourageant à participer davantage et à persévérer dans leur apprentissage.

En résumé, notre étude confirme l'efficacité des chansons comme outil pour améliorer l'expression orale des élèves du cycle secondaire en français. Cela ouvre la porte à des approches pédagogiques nouvelles et innovantes dans l'enseignement des langues étrangères, mettant en évidence le potentiel de la musique en tant que

ressource précieuse pour améliorer l'apprentissage des langues.

Recommandations de la recherche

- Favoriser les activités en groupe qui donne meilleurs résultats.
- Encourager les apprenants à écouter aux chansons pour améliorer leur prononciation.
- les chansons doivent faire partie de l'évaluation des travaux de l'année
- Entraîner les élèves à lire beaucoup pour améliorer leur prononciation.
- Donner plus d'importance à l'entraînement aux compétences de l'expression orale aux différents cycles d'apprentissage.
- Saisir la valeur de la chanson dans les différents cycles d'apprentissage.
- Sélectionner des chansons adaptées à l'âge et au niveau des élèves.
- Stimuler l'intérêt des élèves, améliorer leur compréhension orale, développer leur sensibilité artistique et enrichir leur connaissance de la culture francophone.

7. Remerciements et appréciations

Au cours de l'élaboration de la recherche, nous avons bien accumulé bon nombre de dettes et de reconnaissances.

Nous tenons à exprimer nos sincères remerciements à Dr Rihame Sabri pour la confiance qu'elle nous a accordée tout au long de l'élaboration de ce travail. Sa générosité, en nous encourageant et en nous soutenant en période d'incertitude, a été appréciable. De plus, sa disponibilité à répondre à toutes nos questions concernant cette recherche a grandement facilité notre progression. Son expertise et son soutien ont été pour nous des atouts précieux et nous vous sommes reconnaissantes de votre engagement envers notre réussite. Nous avons beaucoup appris d'elle et nous avons été inspirées par son dévouement.

Nous tenons à exprimer nos profonds remerciements et notre grande gratitude pour tous les efforts déployés par Mme Manal Sobhi, qui a eu un impact en nous guidant et en orientant notre travail vers le succès. Nous avons grandement bénéficié de ses connaissances et de son expérience.

Qu'il nous soit permis d'adresser nos profondes reconnaissances aux membres de jury pour l'intérêt accordé à nos recherches. Malgré leurs nombreuses occupations, ils ont accepté très gracieusement de faire partie du jury.

8. Références et sources

- 1) Cuq Jean-Pierre, 2003, Dictionnaire de didactique du français : langue étrangère et Seconde. Paris, Ed. CLE International.
- 2) Jean Dubois et Jean Pierre Mével : Larousse ,Dictionnaire de la langue française « Lexis », Paris, Librairie Larousse, 1979.
- 3) REY DEBOVE, Josette ; Dictionnaire du Français, Paris, CLE International, 1993.